



Christ Church Cathedral
Catedral Iglesia de Cristo
Springfield, Massachusetts

23 de Junio 2024

EL QUINTO DOMINGO DESPUÉS DE
PENTECOSTÉS



“La fe es una confianza viva y audaz en la gracia de Dios, tan segura y cierta que un hombre podría apostar su vida por ella mil veces.”

— Martín Lutero

HIMNO PROCESIONAL: VIENEN CON ALEGRÍA

**Vienen con alegría Señor cantando vienen con alegría Señor
Los que caminan por la vida Señor sembrando tu Paz y Amor (X2)**

**Vienen trayendo la Esperanza
A un Mundo cargado de ansiedad
A un Mundo que busca y que no alcanza
Caminos de Amor y de Amistad**

**Vienen con alegría Señor cantando vienen con alegría Señor
Los que caminan por la vida Señor sembrando tu Paz y Amor (X2)**

**Vienen trayendo entre sus manos
Esfuerzos de hermanos por la Paz
Deseos de un Mundo más humano
Que nacen del Bien y la Verdad**

**Vienen con alegría Señor cantando vienen con alegría Señor
Los que caminan por la vida Señor sembrando tu Paz y Amor (X2)**

Cuando el odio y la violencia Aniden en nuestro corazón.

El Mundo sabrá que por herencia Le aguardan tristezas y dolor

**Vienen con alegría Señor cantando vienen con alegría Señor
Los que caminan por la vida Señor sembrando tu Paz y Amor (X2)**

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

**Todos: Y bendito sea su reino, ahora y siempre. Amén
Dios omnipotente, para quien todos los corazones
están manifiestos, todos los deseos son conocidos
y ningún secreto se halla encubierto:
Purifica los pensamientos de nuestros corazones
por la inspiración de tu Santo Espíritu,
para que perfectamente te amemos
y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre;
por Cristo nuestro Señor. Amén.**

CELEBRANTE Y PUEBLO CANTAN: GLORIA A DIOS EN LAS ALTURAS

Gloria a Dios
En las Alturas
Y en la Tierra
Paz a los hombres
Paz a los hombres, Paz a los hombres que ama el Señor (X2)

Te alabamos
Te bendecimos
Te adoramos
Glorificamos

Te alabamos
Te bendecimos
Te adoramos
Glorificamos
Te damos gracias, te damos gracias,
Te damos gracias por tu inmensa Gloria

Señor Dios Rey Celestial

LA COLECTA

Celebrante El Señor sea con ustedes.

***Todos* Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos. Oh Señor, haz que tengamos perpetuo amor y reverencia a tu santo Nombre, pues nunca privas de tu auxilio y guía a los que has establecido sobre la base firme de tu bondad; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

LAS LECTURAS

Todos se sientan

PRIMERA LECTURA: LIBRO DE 1 SAMUEL 17:32-49

Entonces David le dijo a Saúl: —Nadie debe desanimarse por culpa de ese filisteo, porque yo, un servidor de Su Majestad, iré a pelear contra él.

—No puedes ir tú solo a luchar contra ese filisteo —contestó Saúl—, porque aún eres muy joven; en cambio, él ha sido hombre de guerra desde su juventud.

David contestó: —Cuando yo, el servidor de Su Majestad, cuidaba las ovejas de mi padre, si un león o un oso venía y se llevaba una oveja del rebaño, iba detrás de él y se la quitaba del hocico; y si se volvía para atacarme, lo agarraba por la quijada y le daba de golpes hasta matarlo. Así fuera un león o un oso, este servidor de Su Majestad lo mataba. Y a este filisteo pagano le va a pasar lo mismo,

porque ha desafiado al ejército del Dios viviente. El Señor, que me ha librado de las garras del león y del oso, también me librará de las manos de este filisteo.

Entonces Saúl le dijo: —Anda, pues, y que el Señor te acompañe.

Luego hizo Saúl que vistieran a David con la misma ropa que él usaba, y que le pusieran un casco de bronce en la cabeza y lo cubrieran con una coraza. Finalmente, David se colgó la espada al cinto, sobre su ropa, y trató de andar así, porque no estaba acostumbrado a todo aquello. Pero en seguida le dijo a Saúl: —No puedo andar con esto encima, porque no estoy acostumbrado a ello.

Entonces se quitó todo aquello, tomó su bastón, escogió cinco piedras lisas del arroyo, las metió en la bolsa que traía consigo y, con su honda en la mano, se enfrentó con el filisteo. El filisteo, a su vez, se acercaba poco a poco a David. Delante de él iba su ayudante. Cuando el filisteo miró a David, y vio que era joven, de piel sonrosada y bien parecido, no lo tomó en serio, sino que le dijo: —¿Acaso soy un perro, para que vengas a atacarme con palos?

Y en seguida maldijo a David en nombre de su dios. Además le dijo: —¡Ven aquí, que voy a dar tu carne como alimento a las aves del cielo y a las fieras!

David le contestó: —Tú vienes contra mí con espada, lanza y jabalina, pero yo voy contra ti en nombre del Señor todopoderoso, el Dios de los ejércitos de Israel, a los que tú has desafiado. Ahora el Señor te entregará en mis manos, y hoy mismo te mataré y te cortaré la cabeza, y los cadáveres del ejército filisteo se los daré a las aves del cielo y a las fieras. Así todo el mundo sabrá que hay un Dios en Israel; todos los aquí reunidos sabrán que el Señor no salva con espada ni con lanza. Esta batalla es del Señor, y él los entregará a ustedes en nuestras manos.

El filisteo se levantó y salió al encuentro de David, quien, a su vez, rápidamente se dispuso a hacer frente al filisteo: metió su mano en la bolsa, sacó una piedra y, arrojándola con la honda contra el filisteo, lo hirió en la frente. Con la piedra clavada en la frente, el filisteo cayó de cara al suelo.

Palabra del Señor

Todos Demos Gracias a Dios.

SALMO 9:9-20

- 9 El Señor será refugio de los oprimidos, *
refugio para el tiempo de angustia.
- 10 **En ti confiarán los que conocen tu Nombre, ***
por cuanto tú, oh Señor, no desamparas a los que te buscan.
- 11 Canten al Señor, que habita en Sión; *
publiquen entre los pueblos sus obras.
- 12 **El que se venga de la sangre se acordará de ellos; ***
no se olvidará del clamor de los afligidos.
- 13 Ten misericordia de mí, oh Señor; *
mira mi aflicción que padezco a causa de los que me aborrecen,
tú que me levantas de las puertas de la muerte;
- 14 **Para que cuente yo todas tus alabanzas y me goce en tu salvación, ***
en las puertas de la ciudad de Sión.
- 15 Se hundieron los impíos en el hoyo que hicieron; *
en la red que escondieron fue tomado su pie.
- 16 **El Señor se ha hecho conocer en el juicio que ejecutó; ***
en la obra de sus manos fue enlazado el malo.

- 17 Los malos serán entregados al sepulcro, *
todas las gentes que se olvidan de Dios;
- 18 **Porque no para siempre será olvidado el menesteroso, *
ni la esperanza de los pobres perecerá perpetuamente.**
- 19 Levántate, oh Señor; que no triunfe el impío; *
sean juzgados los impíos delante de ti.
- 20 **Pon, oh Señor, temor en ellos; *
conozcan los impíos que no son sino mortales.**

EPISTOLA: PRIMERA CARTA DE SAN PABLO A LOS 2 CORINTIOS 6:1-13

Ahora pues, como colaboradores en la obra de Dios, les rogamos a ustedes que no desaprovechen la bondad que Dios les ha mostrado. Porque él dice en las Escrituras:

«En el momento oportuno te escuché;
en el día de la salvación te ayudé.»

Y ahora es el momento oportuno. ¡Ahora es el día de la salvación!

En nada damos mal ejemplo a nadie, para que nuestro trabajo no caiga en descrédito. Al contrario, en todo damos muestras de que somos siervos de Dios, soportando con mucha paciencia los sufrimientos, las necesidades, las dificultades, los azotes, las prisiones, los alborotos, el trabajo duro, los desvelos y el hambre. También lo demostramos por nuestra pureza de vida, por nuestro conocimiento de la verdad, por nuestra tolerancia y bondad, por la presencia del Espíritu Santo en nosotros, por nuestro amor sincero, por nuestro mensaje de verdad y por el poder de Dios en nosotros. Usamos las armas de la rectitud, tanto para el ataque como para la defensa. Unas veces se nos honra, y otras veces se nos ofende; unas veces se habla bien de nosotros, y otras veces se habla mal. Nos tratan como a mentirosos, a pesar de que decimos la verdad. Nos tratan como a desconocidos, a pesar de que somos bien conocidos. Estamos medio muertos, pero seguimos viviendo; nos castigan, pero no nos matan. Parecemos tristes, pero siempre estamos contentos; parecemos pobres, pero enriquecemos a muchos; parece que no tenemos nada, pero lo tenemos todo.

Hermanos corintios, les hemos hablado con toda franqueza; les hemos abierto por completo nuestro corazón. No tenemos con ustedes ninguna clase de reserva; son ustedes quienes tienen reservas. Les ruego por lo tanto, como un padre ruega a sus hijos, que me abran su corazón, como yo lo he hecho con ustedes.

Palabra del Señor

Todos Demos Gracias a Dios.

HIMNO EVANGELIO: TU PALABRA ME LLENA

**Tu Palabra me llena, me llena, Señor
Tu Palabra me alimenta, me alimenta, Señor**

**Tu Palabra alimenta mi espíritu
Tu Palabra me llena de gloria**

**Tu Palabra me llena, me llena, Señor
Tu Palabra me alimenta, me alimenta, Señor**

**Tu Palabra alimenta mi espíritu
Tu Palabra me llena de gloria**

**Tu Palabra alimenta mi espíritu
Tu Palabra me llena de gloria**

Tu Palabra me llena de gloria

EL SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN SAN MARCOS 4:35-41

Todos ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Al anochecer de aquel mismo día, Jesús dijo a sus discípulos: —Vamos al otro lado del lago.

Entonces dejaron a la gente y llevaron a Jesús en la barca en que ya estaba; y también otras barcas lo acompañaban. En esto se desató una tormenta, con un viento tan fuerte que las olas caían sobre la barca, de modo que se llenaba de agua. Pero Jesús se había dormido en la parte de atrás, apoyado sobre una almohada. Lo despertaron y le dijeron: —¡Maestro! ¿No te importa que nos estemos hundiendo?

Jesús se levantó y dio una orden al viento, y dijo al mar: —¡Silencio! ¡Quédate quieto!

El viento se calmó, y todo quedó completamente tranquilo. Después dijo Jesús a los discípulos: —¿Por qué están asustados? ¿Todavía no tienen fe?

Ellos se llenaron de miedo, y se preguntaban unos a otros: —¿Quién será éste, que hasta el viento y el mar lo obedecen?

El Evangelio del Señor.

Todos Te alabamos, Cristo Señor.

Todos se sientan

EL SERMÓN

El Reverendo Michael DeVine

Todos de pie

CREDO NICENO

Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros
y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.

Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.

De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.

Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.

Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

LAS ORACIONES DE LOS FIELES FORMULA I

Intercesor Oramos hoy por la iglesia, sus miembros y su misión. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por la Nación y todos aquellos que tienen autoridad. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por el bienestar del mundo, Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por las necesidades de esta comunidad de fe. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por aquellos que están enfermos, especialmente los por todos aquellos que tienen alguna necesidad en específica. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por todos los difuntos y todos aquellos que amamos, pero que ya no vemos. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Intercesor Oremos por la elección de un nuevo Decano:
Todos **Dios Todopoderoso, dador de todo buen don: Mira con misericordia a tu Iglesia, y así guía las mentes de quienes elegirán un decano para esta Catedral, para que podamos recibir un pastor fiel, que cuidará de tu pueblo y nos equipará para nuestros ministerios; través de Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

Celebrante Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Celebrante Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

LA CONFESIÓN DE PECADO

Todos **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

Celebrante Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes,
perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor,
les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo,
les conserve en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Celebrante La paz del Señor sea siempre con ustedes.
Todos **Y con tu espíritu**

LOS ANUNCIOS Y EL OFERTORIO

Siguen los anuncios y el reconocimiento de cumpleaños. Después de los Anuncios, la comunidad hace una ofrenda para Dios mientras se preparan el altar.

HIMNO DE OFERTORIO: EN MI VIEJO SAN JUAN

**En mi Viejo San Juan cuántos sueños forjé en mis noches de infancia
Mi pimera ilusión y mis cuitas de Amor son recuerdos del alma.
Una tarde me fuí hacia extraña nación pues lo quiso el destino
Pero mi corazón se quedó frente al mar en mi Viejo San Juan.**

**Adiós, Adiós, adiós
Borinquen querida Tierra de mi Amor
Adiós, Adiós, adiós
Mi Diosa del Mar Reina del Palmar
Me voy, Ya me voy
Pero un día volveré a buscar mi querer
A soñar otra vez en mi Viejo San Juan.**

**Pero el tiempo pasó y el destino burló mi terrible nostalgia
Y no pude volver al San Juan que yo amé pedacito de Patria.
Mi cabello blanqueó y mi vida se va ya la muerte me llama
Y no quiero morir alejado de Tí Puerto Rico del alma.**

**Adiós, Adiós, adiós
Borinquen querida Tierra de mi Amor
Adiós, Adiós, adiós
Mi Diosa del Mar Reina del Palmar
Me voy, Ya me voy
Pero un día volveré a buscar mi querer
A soñar otra vez en mi Viejo San Juan.**

Plegaria Eucarística A (Libro de Oración Común pág. 284)

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu**

Celebrante: Elevemos los corazones

Pueblo: **Los elevamos al Señor**

Celebrante: Demos Gracias a Dios Nuestro Señor.

Pueblo: **Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Creador de luz y fuente de vida; que nos has hecho a tu imagen, y nos has llamado a una nueva vida en nuestro Señor Jesucristo. Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Celebrante y Pueblo:



CELEBRANTE Y PUEBLO CANTA EL SANTO:

Santo, Santo, Santo
Mi corazón te adora
Mi corazón te sabe decir
Santo eres Señor

Santo, Santo, Santo
Mi corazón te adora
Mi corazón te sabe decir
Santo eres Señor

El Celebrante continúa:

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

El Celebrante continúa:

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

Pueblo y Celebrante:

Padre nuestro que estás en el cielo,

santificado sea tu Nombre,

venga tu reino, hágase tu voluntad,

en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros perdonamos

a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación

y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,

y tuya es la gloria,

ahora y por siempre. Amén.

El Celebrante parte el pan consagrado, y luego dice

Celebrante ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Todos **Celebremos la fiesta ¡Aleluya!**

HIMNO DESPUES DE LA FRACCION: CADA VEZ QUE COMEMOS

Cada vez que comemos de éste Pan

Y bebemos de éste Cáliz

Anunciamos tu muerte, Señor

Hasta que vuelvas, Señor

Celebrante Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.
Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes,
y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN: COMO EN EL CIELO

La atmósfera cambiando está Tu Espíritu está aquí
Es evidente tu mover Tu Espíritu está aquí (X2)

Llena éste lugar derramando tu Amor
Tu Amor me envuelve
He venido por Tí a tus brazos de Amor
Tu Amor me envuelve (X2)

Espíritu ven... Llena éste lugar

Que tu Poder descienda hoy venga tu Reino
Que se haga aquí tu Voluntad como en el Cielo

Que tu Poder descienda hoy venga tu Reino
Que se haga aquí tu Voluntad como en el Cielo (X2)

Milagros pueden suceder Tu Espíritu está aquí
Es evidente tu mover Tu Espíritu está aquí

Milagros pueden suceder Tu Espíritu está aquí
Es evidente tu mover Tu Espíritu está aquí

Después de la Comunión, el Celebrante dice: Oremos

Todos Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

LA BENDICION

El Celebrante bendice al pueblo

El Dios de paz, que resucitó a nuestro Señor Jesucristo de entre los muertos, el gran Pastor de las ovejas, por la sangre del eterno pacto, los haga perfectos en toda buena obra para hacer su voluntad, efectuando en ustedes lo que es agradable en su presencia; y la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. Amén.

HIMNO RECESIONAL: CORITOS DE ALABANZA #2

YO TENGO GOZO EN MI ALMA

Yo tengo gozo en mi alma gozo en mi alma
Gozo en mi alma y en mi ser
Aleluya, Gloria a Dioses como un río de Agua Viva
Río de Agua Viva río de Agua Viva en mi ser

Alza tus brazos y alaba a tu Señor
Alza tus brazos y alaba a tu Señor
Da Gloria a Dios da Gloria a Él
Alza tus brazos y alaba a tu Señor

Yo tengo gozo en mi alma gozo en mi alma
Gozo en mi alma y en mi ser
Aleluya, Gloria a Dios es como un río de Agua Viva
Río de Agua Viva río de Agua Viva en mi ser (X2)

AL RITMO DE DANZA Y PANDERO

Al ritmo de Danza y Pandero alabemos al Señor
Al ritmo de Danza y Pandero alabemos al Señor

Todos preparados a alabar a Dios
Con cantos alegres Hosanna al Señor (X2)

Al ritmo de Danza y Pandero alabemos al Señor (X2)

Alabemos al Señor alabemos al Señor (X2)

HIMNO RECESIONAL: CORITOS DE ALABANZA #2 (CONTINUA)

MI DIOS ESTÁ VIVO

Mi Dios está vivo Él no está muerto (X3)

**Lo siento en las manos lo siento en los pies
Lo siento en el alma lo siento en todo mi ser**

**Oh, oh, oh, oh hay que nacer del agua
Oh, oh, oh, oh hay que nacer del Espíritu de Dios
Oh, oh, oh, oh
Hay que nacer del agua y del Espíritu de Dios
Hay que nacer del Señor
Oh, oh, oh, oh
Hay que nacer del agua y del Espíritu de Dios
Hay que nacer del Señor**

**Jesús es el Mesías alábalo que vive (X2)
Alábalo, alábalo, alábalo que vive (X2)**

**Jesús nos ha salvado alábalo que vive (X2)
Alábalo, alábalo, alábalo que vive (X2)**

Mi Dios está Vivo Él no está muerto (X3)

Mi Dios está vivo

ALELUYA

Ale, Aleluya, Aleluya, Aleluya (X2)

**Demos Gracias al Señor porque es Bueno y Misericordioso
No he de morir viviré para contar las hazañas del Señor**

Ale, Aleluya, Aleluya, Aleluya (X2)

Ale, Aleluya, Aleluya, Aleluya (X2)

DIOS ES AMOR

**Dios es amor aleluya, viva el amor aleluya
Cantemos muy alegres, ésta canción, canción de amor.**

**Gloria demos al Padre y al Hijo... aleluya, aleluya
Y al Espíritu Santo por siempre... aleluya, aleluya**

**Dios es amor aleluya, viva el amor aleluya
Cantemos muy alegres, ésta canción, canción de amor.**

LA DESPEDIDA

Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya!
Demos Gracias a Dios. ¡Aleluya!

EL CORO DE LA CATEDRAL IGLESIA DE CRISTO

SARA KALTER D'ORSINO DESDE 2005

NILSA VÉLEZ DESDE 2002

MILAGROS LÓPEZ DESDE 2018

BETTY MARTE DESDE FEBRUARY 2024



Christ Church Cathedral
Catedral Iglesia de Cristo
Springfield, Massachusetts



Coro de la Catedral Iglesia de Cristo

¡Gracias a todos por sus años de servicio!



CHRIST CHURCH CATHEDRAL CATEDRAL IGLESIA DE CRISTO

Episcopal Diocese of Western Massachusetts

Gathered by God from many cultures | **Reunidos** por Dios de muchas culturas
Transformed by the grace of Jesus Christ | **Transformados** por la gracia del Jesucristo
Sent out empowered by the Holy Spirit | **Enviados** en el poder del Espiritu Santo

Christ Church Cathedral | 35 Chestnut Street | Springfield, MA 01103 | www.cccspfld.org |
413.736.2742

La Catedral Iglesia de Cristo es una parroquia que es inclusiva y da la bienvenida a todos no importa su fe, etnicidad, genero, orientacion sexual, o creencias. Aquí usted es amado y amada y Dios les ama tambien!

Participantes del Misa

| | |
|--------------------|---|
| Celebrante | El Reverendo Bernard Poppe |
| Predicador | El Reverendo Michael DeVine |
| Diácona | La Reverenda Kate Derose |
| Director de Música | Sergio D’Orsini |
| Acólitos | José Méndez, María Capellán, Carlos Eli Ruiz & Martín Sepúlveda |
| Miembros del Coro | Milagros Lopez, Betty Elizabeth Marte, Sara D’Orsini and Nilsa Velez |
| Ujier | Yesenia Escalera |

Catedral Iglesia de Cristo

The R. Rev. Douglas Fisher, Obispo del Occidente MA
The Rev. Canon Mike DeVine, Sacerdote Asistente
The Rev. Can. Jerry True, Canónigo
The Rev. Kate Derose, Canónica
Sergio D’Orsini, Dir. de Música – Ministerio Hispano
Amanda Paredes, Administradora de Oficina
Edwin Garriga, Sexton

dfisher@diocesewma.org
ap735@earthlink.net
jerry5185@gmail.com
kpderose@gmail.com
sergiodorsini@gmail.com
cccspfld@gmail.com
edwingarriga10@gmail.com